



## SCF288, SCF287, SCF286, SCF285, SCF284

**GB**

### **IMPORTANT!**

Descaling your electric steam steriliser

**SC**

### **重要事項!**

为您的电子蒸汽消毒锅除垢

**TC**

### **重要事項!**

為您的蒸氣消毒鍋除垢

**هام!**

**AR**

إزالة الترسبات من وحدة التعقيم

**FR**

### **IMPORTANT!**

Détartrer votre stérilisateur électronique à vapeur

**TR**

### **ÖNEMLİ!**

Elektrikli buharlı sterilizatörünüzün kirecini temizleme

**مهم!**

**FA**

جرم زدایی دستگاه الکتریکی استریل بخار شما

**KR**

### **주의 사항!**

전기 스팀 소독기의 석회질 제거

**BR**

### **IMPORTANTE!**

Removendo impurezas do seu esterilizador elétrico

## **GB** Examples of limescale stain on the heating plate

1. White chalky limescale / 2. Rust like marks / 3. Brown stains

## **SC** 加热板上水垢污渍的示例

1. 白色粉状水垢 / 2. 类似铁锈的痕迹 / 3. 棕色污渍

## **TC** 圖例：加熱板的水垢污漬

1. 白色的水垢 / 2. 鐵鏽般的痕跡 / 3. 棕色汙垢

أمثلة على بقع الترسبات الكلسية على لوح التسخين

1- ترسبات بيضاء طباشيرية / 2- علامات مماثلة للصدأ / 3- بقع بنية

**AR**

## **FR** Exemples de taches de calcaire sur la plaque chauffante

1. Calcaire blanc crayeux / 2. Taches ressemblant à de la rouille / 3. Taches marron

## **TR** Isıtma tabanında kireç lekesi örnekleri

1. Beyaz tebeşirimsi kireç / 2. Paslanma benzeri izler / 3. Kahverengi lekeler

نمونه‌ای از لکه رسوب آهکی در صفحه حرارتی

1. جرم گچی سفید رنگ / 2. علامتهای مانند زنگ زدگی / 3. لکه های قهوه ای

**FA**

## **KR** 열판에 낀 물때의 예

1. 흰색 백약질 석회질 / 2. 녹슨 듯한 자국 / 3. 갈색 얼룩

## **BR** Exemplos de manchas de calcário na placa de aquecimento

1. Impurezas brancas / 2. Marcas de ferrugem / 3. Manchas amarronzadas



1.



2.



3.

## Descaling your Philips Avent electric steam steriliser

GB

**Caution: Please ensure your bottles and accessories to be sterilised are clean. Food residue will stick and possibly stain the heating plate, making it difficult to clean whilst generating a burning smell towards the end of the sterilization as the water fully evaporates.**



The sterilisation process is extremely important to ensure the most hygienic standards for your baby. Limescale deposits can slow down the sterilisation cycle and even impair its effectiveness.

Philips Avent has made the heating plate visible and easier to clean so you can ensure your steriliser is free from limescale at all times, for an optimum sterilisation cycle.



Steriliser with covered heating plate



New steriliser design with visible heating plate

### What is limescale?

Limescale is the hard, off-white, chalky deposit sometimes found in kettles. Depending on the water type in your area, limescale can have different appearances ranging from snow white looking powder to brownish stains.

It builds up in appliances as the residue of minerals naturally contained in water, which fail to evaporate when water is heated. Although it is not harmful as such, it is unsightly, hard to clean and can impair the operation

of appliances or damage their components if allowed to build up.

**Using purified water can help prevent limescale build up.**

### When should I descale my steriliser?

When you use the steriliser, you may notice small spots ranging from white to dark brown appearing on the heating plate. This is a sign that the steriliser should be descaled.

In any case, the steriliser should be descaled at least every 1-2 weeks to ensure that it continues to work effectively.

### Three simple steps to descaling your steriliser

**Note: always unplug the appliance and wait until it has cooled down completely before descaling.**

- 1 Pour 80ml/2.7oz of white vinegar (5% acetic acid) and 20ml/0.7oz of water into the water reservoir.
- 2 Leave the solution in the water reservoir until the limescale has dissolved.
- 3 Empty the water reservoir and rinse the heating plate with clear water. Empty, then wipe the plate with a damp cloth.

### Do not rinse under a tap.

Repeat this process as often as necessary. In severe cases, citric acid or common de-scaling agents can be used to remove limescale.

For more information visit [www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent)

## SC 为您的飞利浦新安怡电子蒸汽消毒锅除垢

**警告：**请确保消毒奶瓶和配件是洁净的。食物残渣可能会粘在加热板上并在上面留有污渍，难以清洁，同时随着水完全蒸发，在消毒结束时会产生烧焦的气味。



消毒程序非常重要，这可以确保您的宝宝享受到最高的卫生标准。水垢残留物会减慢消毒过程，甚至影响其效果。

飞利浦新安怡提供了可视且更易于清洁的加热板，因此您可以确保消毒锅在任何时候都不会有水垢，以实现最为优化的消毒过程。



配以加盖式加热板的消毒锅



具有可视加热板的全新消毒锅设计

### 水垢是什么？

水垢是灰白色的硬粉状残留物，有时会在电水壶中找到。根据您所在地区水的类型，水垢外观也会有所不同，呈现从雪白粉末到棕色污垢的变化。

水垢是水所含天然矿物质在产品内的残留，这些物质在加热时无法蒸发而残留下来。虽然水垢对人体没有太大害处，但是它不美观，难以清洁，如果任由其积累，则可影响产品的运行或损坏其组件。

使用纯净水有助于防止水垢沉积。

### 什么时候应该为我的消毒锅除垢？

使用消毒锅时，您可能会注意到在加热板上有白色到深棕色的小点。这表明，您需要为消毒锅除垢了。

任何情况下，您都需要至少每隔 1-2 周除垢一次，以确保其继续有效地工作。

### 为您的消毒锅除垢只需三个简单步骤

**注意：**除垢前，请务必将产品的电源插头拔下，并等待其完全冷却。

- 1 向盛水箱中注入 80 毫升/2.7 安士白醋（醋酸度为 5%）和 20 毫升/0.7 安士水。
- 2 让溶液留在盛水箱中，直至水垢完全溶解。
- 3 倒空盛水箱，用清水冲洗加热板。然后用湿布擦拭加热板。

切勿在水龙头下冲洗消毒锅。

如果需要，您可能需要重复该过程。如果有大量的水垢残留在盛水箱中，您可以使用柠檬酸或除垢剂清除水垢。

有关详细信息，请访问 [www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent)

## 為您的飛利浦 Avent 蒸氣消毒鍋除垢

注意：請確保欲消毒的奶瓶及配件均已清洗乾淨。食物殘渣會黏在加熱板上，並可能弄髒加熱板，隨著消毒過程接近尾聲，水分逐漸完全蒸發後，便會造成難以清潔的問題，同時產生焦味。



消毒程序非常重要，可以確保您的寶寶得以享受到最高的衛生標準。水垢沈澱物會減緩消毒程序，甚至可能影響其效果。

飛利浦 Avent 將加熱板設計為易於清潔的外露方式，隨時都可確保消毒鍋不殘留水垢，讓消毒程序發揮最佳效能。



配備加蓋式加熱板的消毒鍋



全新設計的外露式加熱板消毒鍋

### 什麼是水垢？

水垢為硬質、灰白的沉澱物，有時可以在水壺中看到。視所在地區水質類型而定，水垢外觀也會有所不同，呈現從雪白粉末到棕色污垢的變化。

產品上積累之水垢是水在經過加熱後，水中自然含有的礦物質無法蒸發而殘留下來的物質。水垢雖然無害但卻不雅觀且不易清潔，如果任其堆積可能會影響產品運作或造成其零件損壞。

使用蒸餾水可以協助減少水垢的產生。

### 什麼時候應該為消毒鍋除垢？

使用消毒鍋時，您可能會注意到加熱板上出現從白色到深棕色的小污點，這即表示您必須為消毒鍋除垢。

在任何情況下，您必須至少每 1 到 2 週進行一次除垢，以確保產品有效運作。

### 三個簡單步驟，即能為您的消毒鍋除垢

注意：每次除垢前，請先拔掉產品的電源插頭，並靜待產品徹底冷卻。

- 1 將 80ml/2.7oz 的白醋 (5% 醋酸) 和 20ml/0.7oz 的水倒入集水槽。
- 2 將溶液留在盛水箱中，直到水垢溶解為止。
- 3 將盛水箱倒空，用清水清洗加熱板，然後以濕布擦拭加熱板。

請勿將消毒鍋置於水龍頭底下沖洗。

可視需要經常重複此程序。如果有大量的水垢沈積在盛水箱裡，您可以使用檸檬酸或普通的除垢劑去除水垢。

如需更多資訊，請造訪 [www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent)

### متى يلزم إزالة الترسبات من وحدة التعقيم؟

عند استخدام وحدة التعقيم، قد تلاحظ بقع صغيرة تتراوح من الأبيض إلى البني الداكن تظهر على لوح التسخين، فهذه هي إحدى العلامات التي تعرف من خلالها ضرورة إزالة الترسبات من وحدة التعقيم.

على أية حال، يتعين إزالة الترسبات كل أسبوع إلى أسبوعين على الأقل لضمان استمرار فعالية وحدة التعقيم.

### ثلاث خطوات سهلة لإزالة الترسبات من وحدة التعقيم

**ملاحظة:** احرص دومًا على فصل الجهاز من الكهرباء والانتظار حتى يبرد تمامًا قبل إزالة الترسبات.

١- صب ٠٨ ملي لتر/٧,٢ أوقية خل أبيض (٥٪ حمض الخليك) و٠٢ ملي لتر/٧,٠ أوقية ماء في خزان الماء.

٢- اترك المحلول في خزان الماء حتى يتم تفتت الترسبات.

٣- أفرغ خزان الماء واشطف لوح التسخين بماء عذب، ثم امسح لوح التسخين بقطعة قماش مبللة.

### لا تشطف وحدة التعقيم تحت مياه الصنبور.

يجب تكرار هذه العملية بالقدر اللازم الذي تراه. وإذا ترسب مقدار كبير من الترسبات في خزان الماء، يمكن استخدام حمض الخليك أو مزيج ترسبات شائع لإزالة الترسبات.

[www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent)

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة



تنبيه: يرجى التأكد من أن الرضعات والملحقات التي يجب تعقيمها نظيفة. إذ تلتصق بقايا الطعام على لوح التسخين وقد تترك بقعًا، مما يجعل تنظيفها صعبًا، كما ستصدر رائحة حرق في نهاية عملية التعقيم بينما تتبخر المياه بالكامل.

إن عملية التعقيم شديدة الأهمية لضمان أفضل معايير صحية لطفلك. وتجدر الإشارة إلى أن الترسبات المعدنية تؤدي إلى ضعف عملية التعقيم وتؤثر على فعاليتها. ومن ثم، صممت

Philips Avent لوح تسخين ظاهر وسهل التنظيف لضمان خلو وحدة التعقيم من الترسبات في جميع الأوقات للاستفادة من عملية التعقيم المثلى.



التصميم الجديد لوحدة تعقيم بها لوح تسخين ظاهر



وحدة تعقيم بها لوح تسخين مغطى

### ما المقصود بالترسبات المعدنية؟

هي عبارة عن ترسبات صلبة طباشيرية لونها بيج فاتح وتتكون أحيانًا في الغلايات. وتبعًا لنوعية المياه السائدة في منطقتك، يختلف شكل الترسبات ويتدرج من مسحوق أبيض إلى بقع بنية.

وهي تتراكم في الأجهزة كرواسب للمعادن الموجودة في المياه بصورة طبيعية ولم تتبخر حينما يتم تسخين المياه. رغم أن الترسبات غير ضارة إلى هذه الدرجة، إلا أنه يصعب تنظيفها وتؤثر على عمل الأجهزة أو تؤدي إلى تلف مكوناتها في حالة تركها تتراكم.

استخدمي مياه معقمة للتقليل من الترسبات الجيرية.

**Attention : assurez-vous que vos biberons et accessoires à stériliser sont propres. Des résidus d'aliments restent collés et tachent probablement la plaque chauffante, ce qui la rend difficile à nettoyer et génère une odeur de brûlé à la fin de la stérilisation, lorsque l'eau s'évapore entièrement.**



**Le processus de stérilisation est crucial pour garantir des conditions d'hygiène optimales pour votre bébé. Les dépôts de calcaire peuvent ralentir le processus de stérilisation et même réduire son efficacité.**

**Philips Avent a rendu la plaque chauffante du stérilisateur visible et plus facile à nettoyer, afin d'obtenir un stérilisateur exempt de calcaire en permanence, pour un processus de stérilisation optimal.**



Stérilisateur avec plaque chauffante couverte



Nouvelle conception de stérilisateur avec plaque chauffante visible

## Qu'est-ce que le calcaire ?

Le calcaire est un dépôt dur, blanchâtre et crayeux qui s'observe parfois dans les bouilloires. En fonction du type d'eau de votre région, le calcaire peut prendre la forme d'une poudre blanche ou de taches brunâtres.

Il se forme dans les appareils quand les résidus des minéraux naturellement contenus dans l'eau ne s'évaporent pas avec cette dernière lorsqu'elle est chauffée. Bien que le calcaire ne soit pas dangereux en tant que tel, il est peu esthétique, difficile à nettoyer et peut nuire

au fonctionnement des appareils ou endommager leurs composants si vous le laissez s'accumuler.

**Utilisez de l'eau déminéralisée pour prévenir la formation du calcaire.**

## Quand dois-je détartre mon stérilisateur ?

Si lorsque vous utilisez, vous pouvez remarquer de petites taches allant du blanc au marron foncé se formant sur la plaque chauffante, il est alors temps de détartre le stérilisateur.

Dans tous les cas, vous devez détartre au moins toutes les 1-2 semaines pour assurer un fonctionnement efficace continu de l'appareil.

**Trois étapes simples pour détartre votre stérilisateur**

**Remarque : débranchez toujours l'appareil et attendez qu'il se soit refroidi complètement avant de le détartre.**

- 1 Versez 80 ml de vinaigre blanc (5 % d'acide acétique) et 20 ml d'eau dans le réservoir d'eau.
- 2 Laissez la solution agir dans le réservoir d'eau jusqu'à ce que le calcaire ait disparu.
- 3 Videz le réservoir d'eau et rincez la plaque chauffante à l'eau fraîche. Essayez alors la plaque chauffante avec un chiffon humide.

**Ne rincez pas le stérilisateur sous le robinet.**

Répétez ce processus aussi souvent que nécessaire. Si beaucoup de calcaire s'est déposé dans le réservoir d'eau, vous pouvez utiliser de l'acide citrique ou un agent de détartrage courant pour éliminer le calcaire.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent)

**Dikkat:** Lütfen sterilize edilecek biberon ve aksesuarlarınızın temiz olduğundan emin olun. Yemek kalıntıları ısıtma tabanına yapışıp leke bırakabilir ve bu durum temizlemeyi zorlaştırırken suyun tamamı buharlaştığı için sterilizasyonun sonuna doğru yanık kokusu almaya başlamanıza neden olur.



Sterilizasyon işlemi bebeğiniz için yüksek hijyen standartlarını sağlamak açısından önemlidir. Kireç artıkları sterilizasyon işlemini yavaşlatabilir ve hatta etkinliğini azaltabilir.

Philips Avent ısıtma tabanını daha görünür ve temizlemesi daha kolay olarak geliştirmiştir. Bu sayede optimum sterilizasyon işlemi sağlamak amacıyla sterilizatörünüzü her zaman kireçten koruyabilirsiniz.



Kapalı ısıtma tabanlı sterilizatör



Görünür ısıtma tabanlı yeni sterilizatör tasarımı

### Kireç nedir?

Kireç, su ısıtıcılarında bulunabilen kırık beyaz renkte, tebeşirimsi sert artıklardır. Yaşadığınız bölgedeki su türüne bağlı olarak kirecin görünümü, bembeyaz tozdan kahverengi lekelere kadar değişebilir.

Suyun içinde bulunan ve ısıtıldığında buharlaşmayan doğal mineral artığı olarak cihazların içinde birikir. Kireç sağlığa zararlı olmasa da, temizlenmesi zordur ve göze hoş görünmez. Cihazların içinde birikmesi sonucunda

cihaz bileşenlerini bozabilir veya cihazın çalışmasına hasar verebilir.

**Artılmış su kullanmak kireç kalıntısı oluşumunu engellemeye yardımcı olur.**

### Sterilizatörün kirecini ne zaman temizlemeliyim?

Sterilizatörü kullanırken, ısıtma tabanında görünüşü beyazdan koyu kahverengiye kadar değişebilen küçük noktalar görebilirsiniz. Bu lekeler görüldüğünde, sterilizatörün kirecinin temizlenmesi gerekmektedir.

Sterilizatörün etkin bir şekilde çalışmaya devam etmesi için her koşulda en azından 1-2 haftada bir kirecini temizlemeniz gerekir.

**Sterilizatörünüzün kirecini temizlemek için üç kolay adım**

**Not: Kirecini temizlemeden önce, cihazın fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.**

- 1 Su haznesine 80 ml beyaz sirke (%5 asetik asit) ve 20 ml su koyun.
- 2 Kireç çözülene kadar bu solüsyonu su haznesinde bırakın.
- 3 Su haznesini boşaltıp ısıtma tabanını içme suyuyla durulayın. Ardından, nemli bir bezle ısıtma tabanını silin.

**Sterilizatörü musluk suyu altında durulamayın.**

Bu işlemi gerektiği kadar tekrar edin. Su haznesinde çok fazla kireç birikmişse, sitrik asit veya kireç çözücü kullanarak kireci temizleyebilirsiniz.

Daha fazla bilgi için, [www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent) adresini ziyaret edin



برای جرمگیری دستگاه استریل خود چه کاری باید انجام دهم؟

هنگامی که از دستگاه استریل استفاده می کنید ممکن است متوجه لکه های کوچک که روی صفحه حرارتی ظاهر شده است شوید که رنگ آنها سفید یا قهوه ای تیره است. این علامت این است که باید دستگاه استریل را جرمگیری کنید.

در هر صورت باید حداقل هر ۱ یا دو هفته یکبار برای اطمینان از کارکرد دستگاه، آن را جرمگیری کنید.

سه مرحله ساده برای جرمگیری دستگاه استریل

**توجه:** همیشه دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون بکشید و قبل از جرمگیری صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.

۱. ۸۰ میلی لیتر ۲،۷ اونس سرکه سفید (اسید استیک ۵٪) و ۲۰ میلی لیتر ۰،۷ اونس آب را در منبع آب بریزید.

۲. محلول را در منبع آب رها کنید تا جرمها حل شوند.

۳. منبع آب را سپس کرده و صفحه حرارتی را با آب تازه بشویید. سب صفحه حرارتی را با یک تکه پارچه خشک تمیز کنید.

**دستگاه استریل را زیر آب شیر نگیرید.**

این روند را هر چند بار که لازم باشد تکرار کنید. اگر مقدار زیادی جرم در منبع آب ته نشین شده باشد، می توانید از اسید سیتریک یا یک محلول جرم گیری عادی برای پاک کردن جرم استفاده کنید.

برای اطلاعات بیشتر به سایت

[www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent) مراجعه کنید.



احتیاط: لطفاً دقت کنید بطری‌ها و لوازم جانبی که قرار است ضدعفونی شوند، تمیز باشند. باقیمانده غذا می‌چسبد و احتمال دارد روی صفحه حرارتی لکه ایجاد شده، تمیز کردن آن سخت شود و در انتهای ضدعفونی کردن، پس از تبخیر کامل آب، بوی سوختگی ایجاد می‌شود.

روند استریل کردن بسیار مهم است تا اطمینان حاصل کنید که استانداردهای بهداشتی برای کودک شما رعایت می‌شوند. رسوبات جرم می‌تواند روند استریل کردن را آهسته کرده و حتی تاثیر آن را از میان ببرد. Philips Avent صفحه حرارتی را قابل رویت کرده و پاک کردن آن را آسانتر نموده است تا مطمئن شوید که دستگاه استریل شما همیشه عاری از جرم است تا یک استریل کردن به نحو مطلوب انجام گردد.



طراحی دستگاه استریل جدید با صفحه حرارتی قابل رویت



دستگاه استریل با صفحه حرارتی پوشیده شده

**جرم چیست؟**

جرم رسوب سخت، تقریباً سفید رنگ، گچی است که در کتریها پیدا می‌شود. بر اساس سختی آب منطقه شما، جرم ممکن است ظاهر متفاوتی داشته باشد و مانند پودر کاملاً سفید یا به شکل لکه های قهوه ای باشد.

جرم در داخل دستگاهها ایجاد می‌شود چون باقیمانده مواد معدنی که به طور طبیعی در آب پیدا می‌شوند نمی‌توانند هنگامی که آب حرارت داده می‌شود تبخیر نمایند. اگرچه جرم مضر نمی‌باشد ولی ناخوشایند بوده و پاک کردن آن سخت بوده و می‌تواند عملکرد دستگاهها را مختل کرده یا در صورت ایجاد شده به قطعات آنان صدمه بزند.

استفاده از آب تصفیه شده، میزان جرم انباشته را کاهش می‌دهد.

## KR 필립스 Avent 전기 스팀소독기 3-in-1 의 석회질 제거 방법

주의: 소독할 젖병과 액세서리가 깨끗한지 확인하십시오. 남은 음식물이 열판에 붙거나 얼룩이 생기게 할 수 있으며 이로 인해 세척이 힘들어지고 물이 끓으면서 소독이 끝나갈 때쯤 타는 냄새가 나는 원인이 됩니다.



아기의 위생을 위해 소독은 매우 중요한 과정입니다. 스팀 소독기 내의 석회질은 제품의 성능에 좋지 않은 영향을 미칠 수 있습니다.

필립스 Avent 는 보이는 열판으로 설계하여 세척이 간편하고 소독기에 석회질이 쌓이지 않도록 최적의 소독 과정을 유지할 수 있게 만들었습니다.



열판이 장착된 소독기



보이는 열판으로 디자인된 새로운 소독기

### 석회질이란 무엇인가요?

석회질은 때때로 주전자에서 발견 되는 옅은 흰색을 띤 딱딱한 백악질 덩어리 입니다. 석회질은 지역별 사용하는 물의 종류에 따라 눈처럼 하얀 파우더에서 갈색 얼룩까지 다양한 모양으로 형성되는데, 물에 함유된 미네랄이 물이 가열될 때 증발하지 못하고 자연스럽게 찌꺼기로 남아 축적되는 현상입니다.

석회질은 몸에 해롭지 않지만, 보기에 좋지 않고 세척이 어려울 뿐 아니라 계속 쌓인다면 제품의 작동을 저하 시키거나 부품에 손상을 입힐 수 있습니다.

정수된 물을 사용하면 석회질이 생기는 것을 방지 할 수 있습니다.

### 소독기의 석회질은 언제 제거해야 하나요?

소독기를 사용하다 보면 열판 주위에 흰색에서 어두운 갈색까지 다양한 색의 작은 얼룩을 발견할 수 있습니다. 이를 통해 석회질 제거 시기를 확인 할 수 있습니다.

최소한 1-2주에 한번씩 석회질을 제거 해 주는 것이 효과적으로 제품을 작동에 좋습니다.

### 소독기의 석회질을 제거하는 간단한 3단계

참고: 석회질을 제거하기 전 항상 제품의 전원 코드를 뽑고 제품의 열이 완전히 식을 때 까지 기다리십시오.

- 1 흰 식초(아세트산 5%) 80ml (2.7oz) 와 물 20ml (0.7oz) 를 급수통에 부으십시오.
- 2 석회질이 녹을 때 까지 이 용액을 급수통에 그대로 둡니다.
- 3 급수통을 비우고 열판을 깨끗한 물로 헹군 다음 젖은 천을 사용하여 열판을 닦으십시오.

### 소독기를 수돗물로 헹구지 마십시오.

본 과정을 필요한 만큼 반복하십시오. 급수통에 너무 많은 석회질이 형성되어 있을 경우 구연산 또는 일반 석회질 제거제를 사용하여 석회질을 제거할 수 있습니다.

보다 자세한 정보는 [www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent) 을 참조하세요

**Cuidado: confirme se as mamadeiras e os acessórios que serão esterilizados estão limpos. Restos de alimentos grudarão na placa de aquecimento e possivelmente ocasionarão manchas, o que dificultará a limpeza e emitirá um cheiro de queimado no final da esterilização, à medida que a água evapora totalmente.**



O processo de esterilização é extremamente importante para garantir os mais altos padrões de higiene para seu bebê. O acúmulo de impurezas pode retardar o processo de esterilização e comprometer sua eficácia.

A Philips Avent tornou a placa de aquecimento visível e fácil de limpar para garantir excelente limpeza e desempenho do esterilizador.



Esterilizador com placa de aquecimento coberta



Esterilizador com novo design e placa de aquecimento visível

### No que consistem as impurezas?

Dependendo do tipo de água da sua casa, as impurezas podem assumir diversos aspectos, com a aparência que pode variar desde pó branco até manchas marronzadas.

Elas se acumulam nos aparelhos porque os resíduos dos minerais existentes na água não evaporam quando a água é aquecida. Embora não sejam prejudiciais à saúde, as impurezas são visíveis, difíceis

de limpar e, se acumuladas, podem comprometer o funcionamento dos aparelhos ou danificar os componentes do produto.

**A utilização de água purificada pode ajudar a prevenir o surgimento de impurezas.**

### Quando devo remover as impurezas do esterilizador?

Se você notar pequenas manchas brancas ou amarronzadas na placa de aquecimento, será necessário remover as impurezas do esterilizador. De qualquer forma, você deve remover as impurezas do produto a cada uma ou duas semanas para que ele continue funcionando corretamente.

### Etapas para remover as impurezas do esterilizador

**Nota: antes de remover as impurezas, desligue o aparelho da tomada e aguarde até que tenha esfriado por completo.**

- 1 Coloque 20ml de água e 80ml de vinagre branco (5% de ácido acético) no reservatório de água.
- 2 Deixe a solução agir no reservatório de água até que as impurezas sejam dissolvidas.
- 3 Esvazie o reservatório de água e lave a placa de aquecimento com água fresca. Em seguida, limpe a placa de aquecimento com um pano úmido.

**Não lave o esterilizador em água corrente.**

Repita esse procedimento quantas vezes for necessário. Caso haja acúmulo excessivo de impurezas no reservatório de água, use ácido cítrico ou algum produto químico para removê-las.

Para obter mais informações, acesse [www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent)

**GB 0207 94 90 240**

5 pence/minute (mobile rates may vary)

**IRL 015 24 5443**

national call rate (mobiles vary)

**AU 1300 363 391** (option 4)

**SC 全国顾客服务热线 4008 800 008**

**TC +886 (2) 8245 7399 / 0800-231-099**

**AR 0800 888 7532**

**FR 01 57 32 40 51** (France seulement)

**TR 0 850 222 7 445**

**FA +98-21-88600610 / +98-21-88876090**

**KR 080 600 6600**

**BR Centro de Informações ao Consumidor -  
0800 701 0203**



[www.philips.com/Avent](http://www.philips.com/Avent)

Philips Avent, a business of Philips Electronics UK Ltd. Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.

© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

4203 064 58513